

Al vostre servei l'hoteleria, en català

Full lingüístic de periodicitat bimestral elaborat pel Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura per fomentar l'ús del català en el sector hotelier i de restauració.

53

Març
de 2014



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS
MIQUEL VENTURA
C. de l'Àliga de Reus, 1
43205 Reus

Vine i aprèn català



Segur que tenim el curs ideal perquè perfeccionis el teu nivell de català: tots els nivells, diferents horaris, reduccions en el preu... Vine al Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus i inscriu-te entre el 27 de març i l'1 d'abril.

Més informació a cpnl.cat/reus.
També pots utilitzar el [cercador de cursos](#).

CATALÀ A LA CARTA

Plats veïns

El plat estrella del nord d'Àfrica, especialment del Marroc, Algèria i Tunísia, és el **cuscús** (*couscous* en francès), que es prepara amb sèmola de blat, carn, verdures i llegums. Com a condiment per al cuscús s'utilitzen salses picants, com la **harissa**, mot que cal pronunciar amb hac aspirada inicial, com per exemple la paraula anglesa *hobby*. També és prou conegut el **tagín** (*tajine* en francès i *tajin* en castellà), estofat, generalment de carn o peix, amb verdures, que pren el nom del recipient en què es cuina: un plat de ceràmica o de fang amb una tapadora cònica.

Del francès

En l'adaptació al català, els manlleus del francès amb el sufix diminutiu femení *-ette* s'escriuen amb el sufix final *-et*, representant la pronúncia del mot en francès. Això passa amb la **baguet** (*baguette*), barra de pa d'origen francès, i també amb la **raclet** (*raclette*), plat originari de Suïssa que es prepara a taula fonent una peça de formatge i col·locant-la sobre patates o verdures.

Fregitel·la

Del conjunt de coses fregides en català n'hem de dir **fregitel·la** (*fritura*, en castellà): fregitel·la de peix, fregitel·la de calamarsets...

Podeu consultar tots els números d'*Al vostre servei* a
www.cpnl.cat/xarxa/cnlreus/publicacions.html
Tel. 977 128 861 – assessoramentreus@cpnl.cat